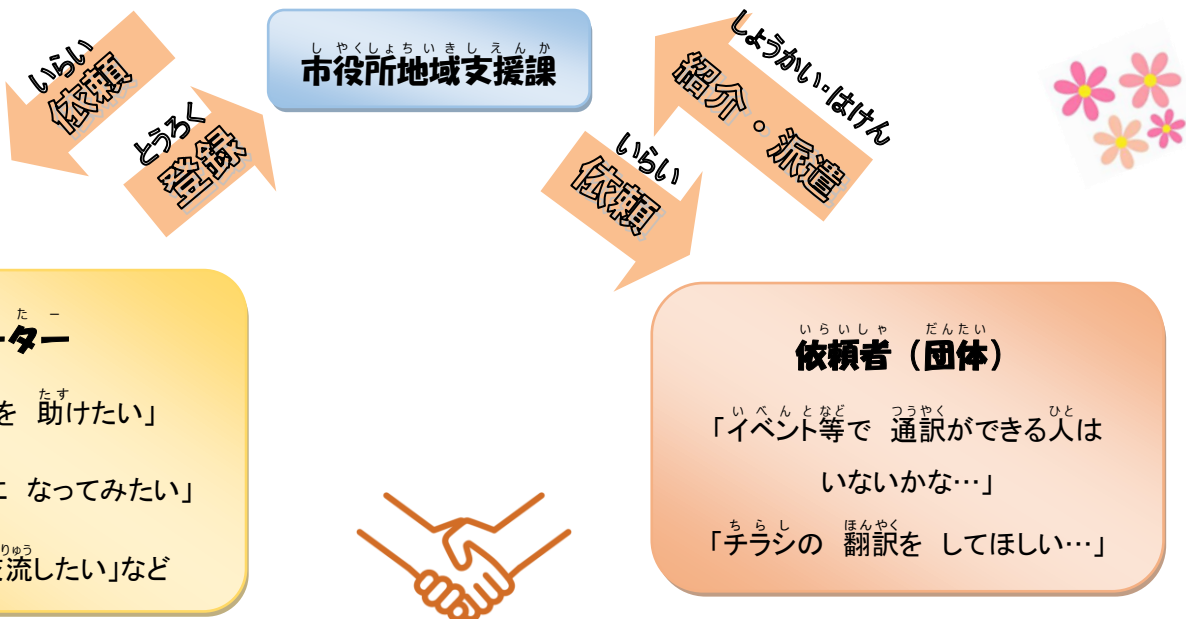


菊川市多文化共生サポーターになりませんか？

編集発行
菊川市役所 地域支援課
☎ 0537-35-0925

多文化共生サポーター制度とは？

現在、菊川市内には 約30カ国、3,000人以上の 外国人住民が 生活しています。外国人住民が 安心して生活していくため、また国際交流を 進めていくため、【多文化共生サポーター制度】をつくりました。サポーター活動を 希望する人は お気軽に 問い合わせてください。問合せ 地域支援課市民協働係 (Tel.35-0925)



多文化サポーターの種類と活動内容

語学サポーター

外国人住民と 日本人住民との コミュニケーションでの サポートを 必要とする場面での 活動（行政文書などの 翻訳、イベントでの 通訳。（※医療・司法に係るものは 除く。）

日本語指導サポーター

地域で開催される 日本語教室等などで、外国人住民に 日本語を教える活動。（※日本語を 教える資格の有無は 問わない。）

文化紹介サポーター

地域イベントなどで、日本文化を 外国人に教えたり、外国文化を 日本人住民に、紹介したりする活動の お手伝い。（例：料理や風習、民族衣装などの紹介。）

ホストファミリーサポーター

市国際交流協会が 実施する 海外交流事業などで市内に 短期滞在する外国人を 自宅 で受け入れ、日本での 生活を サポートする活動。（※受入は 数日から1週間程度。）

2018年12月市民カレンダー

市役所の日曜 開庁日	市役所の水曜日業務延長	納税と公共料金
12月9日：市役所本庁舎市民課 12月23日：市役所小笠支所小笠市民課 時間：午前8:15から12:15	12月 5日、12日、19日、26日 時間：午前8:15から午後7:00	市県民税 第4期 国民健康保険税 第6期 後期高齢者医療保険料 第5期 介護保険料 第5期 住宅使用料 12月分 保育料 12月分 放課後児童クラブ利用料 12月分 上下水道料金（A地区） 10、11月分
取扱い業務 1. 住民票の発行 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 5. 市税・国民健康保険税の収納 6. 水道料、保育料の納付。納付書が必要になります。 ※1. 2は本人のみの取扱いです。 3. 4は本人と家族の取扱いです。	対象施設 市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館 プラザけやき、水道料金お客様センター （社会福祉協議会、児童館除く） ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	

外国住民相談窓口
毎週火曜日に本庁舎で外国住民相談窓口をやっています。
相談員が 外国語(ポルトガル語)で 対応します。
12月の開催日：4日、11日、18日、25日
時間：午前9:00～11:30

外国語通訳 対応時間
ポルトガル語・英語：月曜日～金曜日
午前8:15～午後5:00まで

台風24号から 学んだこと

「茶こちゃんメール」は、携帯電話などの メール機能を使って 市の情報を発信する サービスです。
今回の台風24号では 避難所情報や 停電状況、給水状況を 34回 発信しました。
茶こちゃんメールでの 情報発信は 文字として情報が残るため よかったという声がありました。
「chako-entry@tokyoanpi.sbs-infosys.com」へ空メールを 送信して 返ってきた メールのご案内に 従って 登録してください。「登録完了」の メールが 届けば 登録完了です。

問合せ 危機管理課 (Tel.35-0923)





Kikugawa News

<http://www.city.kikugawa.shizuoka.jp/>

English

No. 139 2018.12
Edition & Publication
Sector: Chiiki Shien Ka
Kikugawa City Hall
Tel: 0537-35-0925

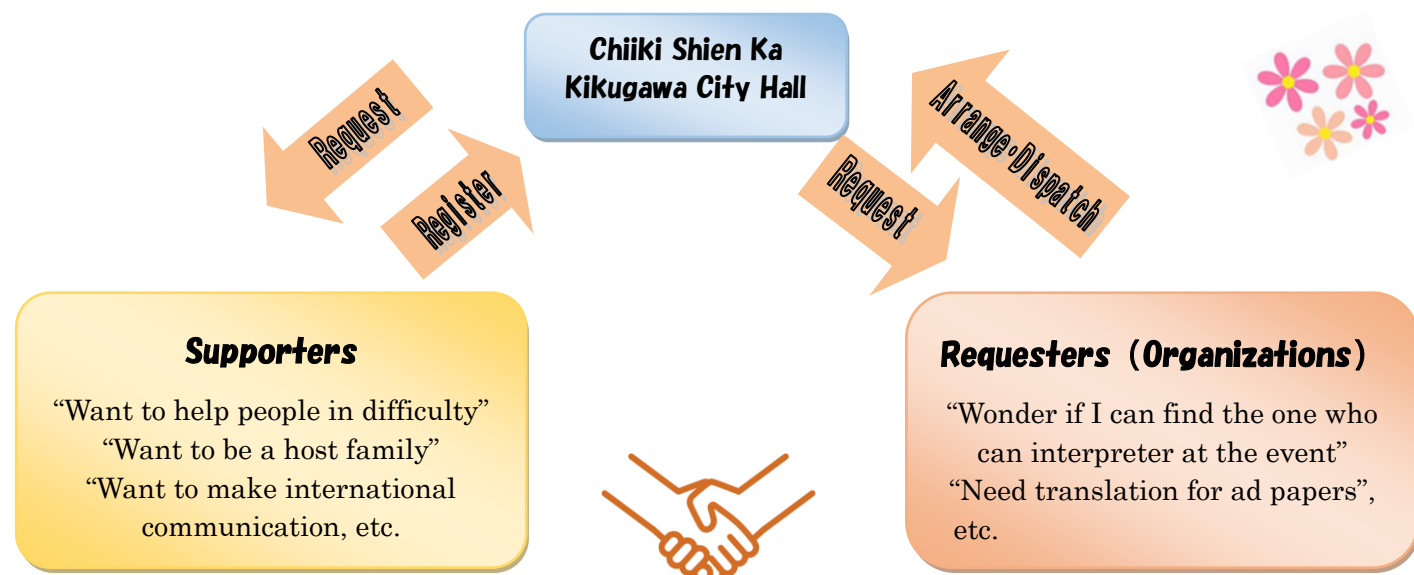
Why don't you join the member of Kikugawa City Multicultural Coexistence Supporters

What is the system of Multicultural Coexistence Supporters?

More than 3,000 people from around 30 countries are living in Kikugawa City at present. We established the System of Multicultural Coexistence Supporters for living safely, and promoting international exchange.

If you are interested in the activities of this supporter system, please feel free to call our staff.

Contact: Chiiki Shien Ka – Shimin Kyodo Gakari (Tel.35-0925)



Fields and activity details of Multicultural Coexistence Supporters

Language Supporters	Japanese Language Class Supporters	Culture Promotion Supporters	Host Family Supporters
Translation of administrative documents and interpretation at an event for the purpose of communication between people from overseas and Japanese residents (except for medical and judicial matters)	Activities of teaching Japanese languages to people from overseas at a Japanese language school held by regional community (※teaching license of Japanese language is not required)	Activities of showing Japanese culture to the people from overseas, and showing foreign cultures to Japanese residents mainly at the regional events (As for cooking, custom, native costume, etc.)	Activities of supporting the way of living in Japan for short-stay foreign people in Kikugawa, promoted by the international exchange program of Kokusai Koryu Kyokai, by having them stay in your house for few days up to one week.

December, 2018 - Calendar for Citizens

English

Sunday Service of the City Hall	Wednesday Extended Service Hours	Payment of Taxes and Public charges
Dec.9 th Citizens Division, City Hall Dec.23 rd Ogasa Branch, Ogasa General Service Division Open Hours: 8:15 to 12:15	Dec.5 th , 12 th , 19 th and, 26 th Open Hours: 8:15 am to 7:00 pm. Available Facilities - City Hall, - Ogasa Branch - Central Public Hall - Plaza Keyaki - Water fee customer Center (Social Welfare Council and Children's Hall are closed) ※According to circumstances, some services might become unavailable without notice. We also might ask you to visit these facilities on another day.	Municipal, prefectural tax 4 th Phase National Health Insurance 6 th Phase Medical Insurance premium for Elderly 5 th Phase Nursing Insurance premium 5 th Phase. House rent For Dec. Child nursing fee For Dec. After School Children's Club For Dec. Water and Sewerage in A Region For Oct. and Nov.
Available Services 1. Issue of residence certificate 2. Issue of Seal registration certificate 3. Seal registration procedures. 4. Issue of Family Registration Certificate (Koseki Tohon) 5. Payment of municipal tax and national health insurance fee 6. Payment of water and nursery school fees with obtained payment forms ※ Issuance of numbers 1 and 2 are available only in person, and 3 and 4 are available for all family members		

Counseling Service for Foreigners
Available on every Tuesday at City Hall
By Portuguese speaking staff
Working days: Dec. 4th, 11th, 18th and 25th
Time: From 9:00 am to 11:30 am.

Interpretation Service by Portuguese and English
Working days: Monday to Friday
Time: From 8:15am to 5:00 pm

What we've learned from Typhoon 24 this year

"Chako-chan Mail" is our telecommunication services to send our city information by mail function of mobile phones and others. We have sent our information for 34 times about shelters, power failure, supplies of water when Typhoon 24 had hit our city this October. Many people felt much helpful that they could review our information by "Chako-chan Mail" which remained on screen.



- How to register "Chako-chan Mail" service
- Please send a blank email to chako-entry@tokyoanip.sbs-infosys.com
 - And register your data by the guidance of our reply mail
 - Your registration completes when you receive "Completion of Registration" mail

For Inquiry: Kiki Kanri Ka (Tel.35-0923)

